



Naval Station, San Diego Environmental Cleanup Program

Removal Action Fact Sheet No. 4

August 1996

Removal Action Feedback: Protecting Public Health

Recently, there has been some discussion in the media regarding the potential threats to public health resulting from the removal of contaminated soil from Naval Station, San Diego.

Although Naval officials are confident that no such threats exist, they realize that residents' anxieties may have been heightened by these accounts.

To help alleviate the concerns of those living near the base, this fact sheet has been dedicated to two Question-and-Answer interviews. One is with Theresa Morley, the Environmental Engineer at Naval Station who is responsible for the base-wide environmental cleanup program. The second interview is with Roger Margotto, a certified Industrial Hygienist for OHM Remediation Services, the firm contracted by the Navy to conduct the cleanup project.

In each case, we have tried to ask the questions you would want to know.

Interview with Theresa Morley, Environmental Engineer, Naval Station, San Diego:

■ ■ ■

Q: *Why is the Navy removing contaminated soil from the base?*

A: Military bases throughout the United States are cleaning up their environment by removing contamination caused by the disposal of materials many years ago. Known as the Navy's Installation Restoration Program, the plan is designed to investigate and clean up hazardous waste sites located on base.

Retroinformación sobre la Labor de Remoción: Protección de la Salud del Públco

Recientemente, han aparecido comentarios en los medios de comunicación referentes a los posibles riesgos para la salud del público de la remoción de suelo contaminado de la Estación Naval, San Diego.

A pesar de que los oficiales de la Armada tienen plena confianza en que no existe tal peligro, estos se dan cuenta de que dichas noticias pueden haber intensificado la ansiedad de los residentes.

Para ayudar a aliviar la preocupación de aquellos que viven cerca de la base, esta hoja informativa incluye dos entrevistas personales del tipo Pregunta-y-Respuesta. La primera de ellas es con Theresa Morley, la Ingeniera de Medioambiente en la Estación Naval, quien es responsable del programa de limpieza medioambiental de toda la base. La segunda entrevista es con Roger Margotto, un Higienista Industrial de OHM Remediation Services, la compañía contratada por la Armada para realizar el proyecto de limpieza.

En cada una de esas entrevistas, hemos tratado de hacer las preguntas que Uds. mismos harían.

Entrevista con Theresa Morley, Ingeniera Medioambiental, Estación Naval de San Diego:

■ ■ ■

P: *¿Porqué está la Armada llevando a cabo la remoción del suelo de la base?*

R: Las bases militares en todos los Estados Unidos están limpiando su medioambiente por medio de la remoción de la contaminación causada por la disposición de materiales hace muchos años. Este plan, conocido como el Programa de Restauración de las Instalaciones de la Armada, se ocupa de la investigación y limpieza de los sitios con residuos peligrosos ubicados en la base.



Q: Some media stories almost make it sound as if cleaning up the environment is dangerous to public health. Is this true?

A: Not at all. Protecting public health is one of the primary reasons for removing the contaminated soil. If a cleanup project is dangerous to public health, state and local environmental agencies will not allow it to proceed. These agencies have reviewed our projects, the soil sampling results, and the cleanup plan, and they all concur with the Navy's approach.



Q: If it is not dangerous, then why all the media attention?

A: The terms "hazardous" and "toxic waste" often tend to frighten people and frequently get a lot of media attention. Very few people take the time to read all of the information and to become educated about hazardous waste cleanup programs. Taken out of context, the information included in the Navy's reports can sound dangerous. It's important for the public to understand the total scope of the project, and to comprehend what the health risk numbers mean. That's why the Navy has established a public participation program that includes a Restoration Advisory Board that's designed to help the public understand the hazardous waste issue.



Q: What is the Restoration Advisory Board?

A: Basically, it's a local citizens committee that includes people from nearby neighborhoods, businesses, and communities. The committee meets every month to learn about hazardous waste issues and about the Navy's plans to clean up contamination found at Naval Station, San Diego. The committee reviews reports and cleanup plans, and generally provides input on the Navy's approach to cleaning up the base.



P: Algunas de las historias en los medios de comunicación dan la impresión de que la limpieza del medioambiente es peligrosa para la salud del público. ¿Es esto verdad?

R: En absoluto. La protección de la salud del público es una de las razones principales para llevar a cabo la remoción del suelo contaminado. Si un proyecto de limpieza fuera peligroso para la salud del público, las agencias estatales y locales del medioambiente no lo permitirían continuar. Dichas agencias han revisado nuestros proyectos, los resultados de las muestras del suelo, y el plan de limpieza, y todas ellas están conformes con el método de la Armada.



P: Si no es peligroso, entonces ¿porqué tanta atención por parte de los medios de comunicación?

R: Los términos "peligroso" y "residuos tóxicos" a menudo tienden a asustar a la gente y frecuentemente reciben una gran atención por parte de los medios de comunicación. Muy poca gente emplea el tiempo leyendo toda la información y educándose sobre los programas de limpieza de residuos peligrosos. Fuera de su contexto, la información que se proporciona en los informes de la Armada puede parecer peligrosa. Es importante que el público entienda el alcance total del proyecto, y que comprenda lo que las cifras de riesgo a la salud significan. Es por esto que la Armada ha establecido una Junta Asesora de Restauración con el fin de ayudar al público a entender las materias relacionadas con los residuos peligrosos.



P: ¿En qué consiste la Junta Asesora de Restauración?

R: Fundamentalmente, consiste de un comité de ciudadanos locales que incluye a gente de los vecindarios, comercios, y comunidades aledañas. El comité se reúne cada mes para informarse sobre materias relacionadas con residuos peligrosos y los planes de la Armada para limpiar la contaminación en la Estación Naval, San Diego. El comité evalúa los informes y los planes de limpieza, y generalmente proporciona comentarios referentes al método de la Armada para limpiar la base.

■ ■ ■

Q: *Are Restoration Advisory Board meetings open to the public?*

A: Yes. In fact, we encourage the public to attend the meetings, to ask questions, and to learn more about the Navy's environmental cleanup program. We advertise each meeting in local newspapers, and publicize them in our newsletters and fact sheets. Everyone is invited to add his or her name and address to our mailing list so that they can receive information.

Interview with Roger Margotto, Industrial Hygienist, OHM Remediation Services:

■ ■ ■

Q: *Describe your company. What is its relationship to the Navy?*

A: OHM Remediation Services is one of the nation's largest hazardous waste cleanup companies. Currently, we are under contract with the Navy to carry out hazardous waste removal actions at Naval Station, San Diego. In doing so, we are responsible for both excavating and transporting contaminated soil.

■ ■ ■

Q: *What is a certified industrial hygienist and what is his or her responsibilities?*

A: An industrial hygienist works to control employees' exposure to hazardous materials and to other job conditions that could affect workers, such as air quality, noise, and heat stress. To accomplish this, we coordinate closely with environmental scientists and physicians to make sure that workers, the local community, and the environment are all protected.

■ ■ ■

P: *¿Son las reuniones de la Junta Asesora de Restauración públicas?*

R: Si. De hecho, nosotros animamos al público para que asista a las reuniones, para hacer preguntas, e informarse mejor sobre el programa de limpieza medioambiental de la Armada. Nosotros anunciamos cada una de las reuniones en los periódicos locales, y también informamos al público a través de nuestros boletines y hojas informativas. Invitamos a todos aquellos interesados, a inscribirse en la lista de correos para que así puedan recibir información.

Entrevista con Roger Margotto, Higienista Industrial, OHM Remediation Services:

■ ■ ■

P: *Describa su empresa. ¿Cómo está relacionada con la Armada?*

R: OHM Remediation Services es una de las empresas más grandes del país en el área de limpieza de residuos peligrosos. Actualmente, tenemos un contrato con la Armada para realizar las labores de remoción de residuos peligrosos en la Estación Naval, San Diego. Consiguientemente, somos los responsables de la excavación y transporte del suelo contaminado.

■ ■ ■

P: *¿Qué es un higienista industrial, y cuáles son sus responsabilidades?*

R: Un higienista industrial se ocupa de controlar la exposición de los empleados a materiales peligrosos y a otras condiciones laborales que puedan afectar a los trabajadores, tales como la calidad del aire, el ruido, y el estrés del calor. Para lograr esto, cooperamos estrechamente con los científicos del medioambiente y los médicos para garantizar que se protege a los trabajadores, la comunidad local, y el medio ambiente.

■ ■ ■

Q: *With that in mind, what types of procedures will be followed at Naval Station, San Diego during times when soil is being excavated?*

A: Our biggest concern during soil excavation is the release of dust, since any contaminants that occur in soil could also be evident in dust. To counteract that possibility, we apply or spray water as necessary to control the amount of dust in the air. The issue to us is simple: Keep dust under control and there will never be any worker exposure to it. When workers are protected, the community is also protected through the same control measures.

■ ■ ■

Q: *Have such procedures been used before? If so, what was the result?*

A: Yes, these procedures have been used successfully in the past on many other job sites. In each case, we have experienced very low levels of dust leaving the job site and never any contaminants of concern. Dust levels in such instances are measured continuously. We use monitoring instruments placed downwind to verify that dust is controlled as required by the Site Health and Safety Plan.

■ ■ ■

Q: *Recent media stories have focused considerable attention on wind-blown dust. At what levels could contaminated soil and dust be a threat to public health at the base?*

A: Wind-blown dust is extremely unlikely to blow far enough away to have an impact on nearby residents. I think it's important to note here that just because a single cloud of dust is seen does not mean there are enough contaminants in it to harm anyone. We are talking about extremely small magnitudes of contaminants—mostly in the parts-per-million and parts-per-billion ranges. A person would have to constantly stand in such clouds of dust for many years to be affected in any way. Bottom line:

■ ■ ■

P: *De acuerdo con eso, ¿qué tipos de procedimientos se seguirán en la Estación Naval, San Diego, en los momentos en los que se realicen excavaciones del suelo?*

R: Nuestra más grande preocupación durante la excavación del suelo es la emisión de polvo, debido a que cualquiera de los contaminantes que se encuentran en el suelo también pudieran encontrarse en el polvo. Para contrarrestar dicha posibilidad, regamos con agua como sea necesario para controlar la cantidad de polvo en el aire. Esta materia para nosotros es simple: si se mantiene el polvo bajo control, ninguno de los trabajadores será expuesto al mismo. Cuando los trabajadores están protegidos, la comunidad también está protegida por medio de las mismas medidas de control.

■ ■ ■

P: *¿Se han utilizado tales procedimientos anteriormente? Y si se han utilizado, ¿qué resultados se obtuvieron?*

R: Sí, dichos procedimientos se han utilizado con éxito anteriormente en muchos otros sitios laborales. En cada caso, los niveles de polvo que han salido del sitio laboral han sido muy bajos y nunca han salido contaminantes que nos preocuparan. Los niveles de polvo en dichos casos se miden continuamente. Utilizamos instrumentos de seguimiento ubicados viento abajo para verificar que el polvo se controla de conformidad con el Plan de Salud y Seguridad del Sitio.

■ ■ ■

P: *Las historias recientes en los medios de comunicación han puesto un gran énfasis en el polvo llevado por el viento. ¿A qué niveles podría el suelo y polvo contaminados representar un peligro para la salud del público en la base?*

R: Existe una muy pequeñísima probabilidad de que el viento transporte el polvo tan lejos que éste tenga un impacto en los residentes aledaños. Creo que es importante indicar que el hecho de que simplemente porque se vea una sola nube de polvo, no significa que contenga suficiente contaminantes como para dañar a alguien. Estamos hablando de cantidades minutas de contaminantes, la mayoría con una amplitud de partes por millón y partes por miles de millones. Una persona tendría que estar constantemente parada en tales nubes de polvo durante muchos años para que

Dust that is occasionally visible is not likely to pose a threat to nearby workers, let alone residents who live considerably farther away from the source.

■ ■ ■

Q: *What steps would you take if the dust levels exceeded regulatory standards?*

A: In the unlikely event that happened, we would simply stop work. For that matter, we already do stop work on occasions when the winds are too high. We do this because we want to be responsible to our client (the Navy), to ourselves and other workers in the area, and to our neighbors.

■ ■ ■

Q: *In your opinion, is there reason for local residents to be concerned about their health during the excavation of contaminated soil at Naval Station, San Diego?*

A: Absolutely not. We are dealing here with very low levels of contamination and, in addition, we have dust control measures in effect that are very thorough. I can't foresee any instance when there would be harm caused to anyone from the work we are performing at the base.

If you have questions about Naval Station, San Diego's environmental cleanup program, please contact:

Commanding Officer
NAVSTA Environment, Code 22
Attn: Theresa Morley
3395 Sturtevant Street, Suite 6
San Diego, CA 92136-5071

or

Jennifer Rich
California EPA
Dept., Toxic Substances Control
245 West Broadway, Suite 425
Long Beach, CA 90802
(310) 590-4914

fuerza afectada de una forma u otra. En resumidas cuentas: el polvo que se ve ocasionalmente es muy probable que no suponga un peligro para los trabajadores en las cercanías, y mucho menos para los residentes que viven considerablemente más alejados de la fuente.

■ ■ ■

P: *¿Qué medidas se tomarían si los niveles de polvo excedieran los estándares reguladores?*

R: En el caso improbable de que esto ocurriera, nosotros simplemente paráramos de trabajar. De hecho, nosotros ya paramos de trabajar en las ocasiones en las que los vientos son fuertes. Esto lo hacemos porque queremos demostrar nuestra responsabilidad hacia nuestro cliente (la Armada), hacia nosotros mismos y otros trabajadores en el área, y hacia nuestros vecinos.

■ ■ ■

P: *En su opinión, ¿existe alguna razón por la que los residentes locales deben preocuparse sobre su salud durante la excavación del suelo contaminado en la Estación Naval, San Diego?*

R: Absolutamente no. Estamos tratando aquí con unos niveles muy bajos de contaminación y, además, hemos establecido unas medidas de control de polvo que son muy exhaustivas. No puedo pensar de ningún caso en el que se pueda perjudicar a alguien con el trabajo que se está realizando en la base.

Si desea plantear cualquier pregunta sobre el programa de limpieza medioambiental la Estación Naval, San Diego, envíe la misma a:

Oficial Comandante
NAVSTA Environment, Code 22
Attn: Theresa Morley
3395 Sturtevant Street, Suite 6
San Diego, CA 92136-5071

o

Jennifer Rich
Long Beach, CA 90802
California EPA
Dpto. de Control de Sustancias Tóxicas
245 West Broadway, Suite 425
Long Beach, CA 90802
(310) 590-4914

Commanding Officer
NAVSTA Environmental, Code 22
Attn. Theresa Morley
3395 Sturtevant Street, Suite 6
San Diego, CA 92136-5071



Printed on Recycled Paper

Please clip and mail this coupon to: Commanding Officer, NAVSTA Environmental, Code 22,
Attn: Theresa Morley, 3395 Sturtevant St., Suite 6, San Diego, CA 92136-5071

MAILING LIST COUPON SOLICITUD PARA LISTA DE CORREOS

- I would like to be added to the Naval Station, San Diego mailing list.
Me gustaría que añadieran mi nombre a la lista de correos de la Estación Naval, San Diego.
- I would like to receive future fact sheets.
Me gustaría recibir hojas informativas en el futuro.
- I would like to receive future Restoration Advisory Board information.
Me gustaría recibir información en el futuro sobre la Junta Asesora de Restauración.

Mr. Mrs. Ms.

Name: _____ Title: _____

Affiliation: _____

Address: _____

City: _____ State: _____ Zip Code: _____

Telephone: _____ Fax: _____
(optional)

I would like my name entered as:

Me gustaría que mi nombre se considerara como:

- a resident
residente
- a business
negocio
- representing my organization
representante de mi entidad
- an elected official or a city,
county, state official
oficial votado u oficial de una ciudad,
condado o estado